

# E DIN EN ISO 6185-3:2022-12 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2022-10-28

**Aufblasbare Boote - Teil 3: Boote mit einer Rumpflänge unter 8 m mit einer Motorleistung von mindestens 15 kW (ISO/DIS 6185-3:2022); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 6185-3:2022**

**Inflatable boats - Part 3: Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater (ISO/DIS 6185-3:2022); German and English version prEN ISO 6185-3:2022**

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Europäisches Vorwort.....	9
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU.....	10
Vorwort.....	13
Einleitung.....	15
1 Anwendungsbereich.....	16
2 Normative Verweisungen.....	16
3 Begriffe.....	17
4 Symbole.....	19
5 Konstruktions- und strukturelle Anforderungen.....	20
5.1 Bauwerkstoffe.....	20
5.1.1 Allgemeines.....	20
5.1.2 Werkstoffe, die den flexiblen Boden und den Auftriebsschlauch bilden.....	20
5.1.3 Holz.....	22
5.1.4 Bauteile aus Metall.....	22
5.1.5 Glasfaserverstärkte Kunststoffe.....	22
5.1.6 Andere Werkstoffe.....	22
5.2 Schwimmfähige Materialien für den Gebrauch in schaumstoffgefüllten Auftriebsschläuchen.....	22
5.2.1 Allgemeines.....	22
5.2.2 Prüfungen.....	23
5.3 Heckspiegel (sofern zutreffend).....	24
5.3.1 Anforderung.....	24
5.4 Heben und Tragen des Bootes.....	24
5.4.1 Hebe- und Tragevorrichtungen für die manuelle Nutzung.....	24
5.4.2 Heben von Booten.....	25
5.4.3 Hebevorrichtungen für das Boot (sofern zutreffend).....	25
5.4.4 Vollständige Boot-Überbelastungsprüfung.....	25
5.5 Befestigungen an den beweglichen Teilen des Bootes.....	25
5.5.1 Allgemeines.....	25
5.5.2 Prüfverfahren.....	25
5.6 Schlepp-, Anker- und Festmachvorrichtungen.....	25
5.7 Festigkeit der Struktur des Wasserfahrzeugs.....	26
5.7.1 Fallprüfung (nur RIBs).....	26
5.7.2 Prüfung im Wasser.....	27
5.8 Festigkeit von hauptsächlich werkseitig eingebautem Zubehör.....	28
5.8.1 Allgemeines.....	28
5.8.2 Anforderung.....	29

5.8.3	Prüfverfahren A .....	29
5.8.4	Prüfverfahren B .....	30
6	<b>Anforderung an Stabilität und Schwimmfähigkeit</b> .....	30
6.1	Maximale Lastaufnahme .....	31
6.1.1	Bestimmungsverfahren .....	31
6.1.2	Höchstzulässige Personenzahl (CL) .....	31
6.2	Prüfung zur versetzten Ladung .....	31
6.3	Anforderungen an den Auftrieb .....	32
6.3.1	Gesamtvolumen des Auftriebs .....	32
6.3.2	Bestimmung des Auftriebs .....	34
6.3.3	Anordnung der Auftriebskammern .....	34
6.3.4	Nenn-Betriebsdruck (aufblasbare Auftriebsschläuche) .....	34
6.3.5	Ventile (sofern zutreffend) .....	35
6.3.6	Festigkeit des aufblasbaren Auftriebsschlauches .....	35
6.4	Schwimmhöhe bei Überflutung .....	36
6.5	Wasserdichtheit .....	37
6.5.1	Öffnungen und Flutung .....	37
6.5.2	Lenzen des Rumpfes (unter Deck) .....	37
6.5.3	Prüfung der Wasserdichtheit (nicht bei selbstlenzenden Booten mit offenem Boden) .....	38
6.6	Beurteilung der Zeit zum Lenzen des Cockpits (nur Boote der Kategorie VIII) .....	38
6.6.1	Anforderungen .....	38
6.6.2	Prüfanforderung zum Selbstlenzen .....	38
6.6.3	Prüfverfahren .....	38
6.6.4	Schnell-Lenz-Berechnungsanforderung .....	38
7	<b>Anforderungen für den sicheren Betrieb</b> .....	38
7.1	Bestimmung der maximalen Motorleistung und Manövriergeschwindigkeit .....	38
7.2	Verhinderung und Bergung von Mann über Bord .....	39
7.2.1	Allgemeines .....	39
7.2.2	Positionen der Haltegriffe bei Hochgeschwindigkeitswasserfahrzeugen .....	39
7.2.3	Zeichen für Sitzsicherheit .....	39
7.3	Sitzgelegenheiten und Befestigungssysteme (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten) .....	40
7.4	Sichtfeld aus der Steuerposition .....	40
7.5	Feuerschutz .....	40
7.6	Dollen und Ruder .....	41
7.6.1	Anforderungen .....	41
7.6.2	Verschleißschäden .....	41
7.6.3	Verhinderung des Lösens .....	41
7.6.4	Festigkeit der Dollen .....	41
7.6.5	Gebrauch der Dollen und Ruder .....	41
7.6.6	Ruderprüfung .....	41
8	<b>Einbauanforderungen</b> .....	42
8.1	Motor und Motorraum .....	42
8.1.1	Innenbordmotoren .....	42
8.1.2	Außenbordmotoren .....	42
8.2	Belüftung von Benzinmotoren und/oder Benzintankkammern (sofern zutreffend) .....	42
8.3	Elektrische Anlagen (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten) .....	42
8.4	Kraftstoffsysteme .....	42
8.5	Fernsteuerungssystem (wenn als Standard- oder Zusatzausrüstung angeboten) .....	43
8.6	Gasanlagen .....	43
8.7	Positionslichter .....	43
8.8	Schutz gegen Gewässerverschmutzung .....	43
9	<b>Mit dem Boot zu liefernde Ausrüstung</b> .....	43
10	<b>Typschild(er) und Schiffsidentifikationsnummer</b> .....	44
11	<b>Betriebsanleitung</b> .....	44

## **Bilder**

<b>Bild 1 — Prüfung des Verhaltens im Wasser.....</b>	<b>28</b>
<b>Bild 2 — Festigkeitsprüfung von werkseitig eingebautem Zubehör.....</b>	<b>30</b>
<b>Bild 3 — Position der sitzenden Besatzung.....</b>	<b>32</b>
<b>Bild 4 — Position der Haltegriffe .....</b>	<b>39</b>
<b>Bild 5 — Warnschild — Sitze.....</b>	<b>40</b>

## **Tabellen**

<b>Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und dem Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU .....</b>	<b>10</b>
<b>Tabelle 1 — Symbole, Abkürzungen und Einheiten.....</b>	<b>19</b>
<b>Tabelle 2 — Dauer der Prüfungen.....</b>	<b>20</b>
<b>Tabelle 3 — Prüfoptionen für die Struktur .....</b>	<b>26</b>
<b>Tabelle 4 — Anforderung an Stabilität und Schwimmfähigkeit .....</b>	<b>30</b>
<b>Tabelle 5 — Werkstoffdichte.....</b>	<b>33</b>
<b>Tabelle 6 — Mindestanzahl der Auftriebskammern im Auftriebsschlauch.....</b>	<b>34</b>